

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS-ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS -ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

05 April 2016

Excellency,

Further to the joint letter of the President of the General Assembly and the President of the Security Council dated 15 December 2015 (A70/623-S/2015/988), and in line with General Assembly resolution 69/321, we have the honour to forward a communication received from the Permanent Mission of New Zealand presenting Ms. Helen Clark as a candidate for the position of Secretary-General.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Mogens Lykketoft'.

H.E Mr. Mogens Lykketoft
President of the General Assembly

A handwritten signature in dark ink, appearing to be the Chinese characters '刘结一' (Liu Jieyi).

H.E. Mr. Liu Jieyi
President of the Security Council

To all Permanent Representatives
to the United Nations
New York

RECEIVED

APR 04 2016

By: _____
Office of the PGA



New Zealand Permanent
Mission to the United Nations
Te Aka Aorere
600 Third Avenue
14th Floor New York
NY 10016
United States of America
T +1 212 826 1960
F +1 212 758 0827
www.nzunsc.govt.nz

New York, 4 April 2016

Excellencies,

I have the honour to transmit a letter from His Excellency the Right Honourable John Key, Prime Minister of New Zealand, advising that the Government of New Zealand nominates Ms. Helen Clark, former Prime Minister of New Zealand and Administrator of the United Nations Development Programme, for the position of Secretary-General of the United Nations.

The Permanent Mission of New Zealand to the United Nations kindly asks your assistance in circulating the letter and biographical information among the Member States of the United Nations, and as an official document of the General Assembly and the Security Council.

An unofficial translation in French is also attached.

Please accept Excellencies, the assurances of my highest consideration.

Sincerely,


Gerard van Bohemen

Ambassador, Permanent Representative



H.E. Mr. Mogens Lykketoft

President of the 70th Session of the General Assembly
United Nations

H.E. Mr. Liu Jieyi

Permanent Representative of the People's Republic of China to the United Nations
President of the Security Council
United Nations

RECEIVED

APR 04 2016

By: _____
Office of the PGA



Prime Minister

4 April 2016

H.E. Mr Mogens Lykketoft
President of the General Assembly
United Nations

H.E. Mr Liu Jieyi
President of the Security Council
United Nations

Excellencies,

For the past seventy years, the United Nations has been at the heart of our efforts to build a better world.

Today, the United Nations and the world are facing serious challenges. That is why we need a pragmatic and effective United Nations leader. It is time to elect the best person for the role of Secretary-General of the United Nations.

I am therefore honoured to nominate New Zealander Helen Clark.

Helen Clark is a stateswoman of international stature – she has a proven lifelong commitment to the ideals of the United Nations Charter and deep experience in and support for the United Nations as an institution.

Helen Clark has the right mix of political, diplomatic, managerial and modern communication skills that are required for this role:

- One of New Zealand's longest serving Prime Ministers, Helen Clark was elected for three consecutive terms from 1999 – 2007. She led a country for nine years and was at the forefront of New Zealand's constructive, fair and independent foreign policy.
- Since 2009, Helen Clark has served in the third highest position in the United Nations – leading the UN Development Programme, coordinating the United Nations systems development activities and taking the hard decisions necessary to make the United Nations more effective.

As a New Zealander, Helen Clark is well-placed to bridge divisions and get results. I invite you to find out more about Helen Clark at www.mfat.govt.nz/helen. Her biography is also attached.

Helen Clark offers her total dedication to building a stronger United Nations. The New Zealand Government offers Helen Clark as the best candidate for this job.

Please accept, Excellencies, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "John Key". The signature is written in dark ink and is positioned above the printed name and title.

Rt Hon John Key
PRIME MINISTER

HELEN CLARK 2016



New Zealand's Candidate for United Nations Secretary-General



Helen Clark has served as Prime Minister of New Zealand and Administrator of the United Nations Development Programme. Her support for putting into practice the ideals of the United Nations Charter is the constant in a long and distinguished career.

Helen grew up on a farm in the Waikato, a region with a strong iwi (indigenous tribe), in New Zealand's North Island. Her father was a farmer and her mother was a teacher, instilling in Helen close relationships with her family, strong values and a strong work ethic. As the eldest of four girls, Helen helped on the farm – there were never girls' jobs or boys' jobs, just work to do.

As a student at the University of Auckland, she proved herself a top intellect, achieving a Masters of Arts in Political Studies with First Class Honours. Helen joined the movements for social justice sweeping New Zealand and the world, including the anti-apartheid movement. Nelson Mandela remains a personal hero. It was during her time at Auckland University that Helen met and married her husband, now Professor, Peter Davis.

After eight years as an academic, Helen was elected as a Member of New Zealand's Parliament in 1981 at the age of 31, serving the people of Mt Albert – a multi-ethnic inner city suburb in Auckland. Early on in her parliamentary career Helen was Chair of the Foreign Affairs, Trade, and Defence Select Committee and the Disarmament Committee. In the period from 1987 – 1990, Helen held senior government positions as Deputy Prime Minister and as Minister of Health, Housing, Labour, and Conservation.

Helen served for nine years as Prime Minister of New Zealand, through three successive terms from 1999 – 2008, running a diverse country in the Pacific. She was at the forefront of New Zealand's constructive, fair and independent foreign policy. Helen oversaw the negotiation of New Zealand's bilateral Free Trade Agreement with the People's Republic of China – China's first such agreement with an OECD nation. She authorised major contributions to conflict resolution in Timor-Leste, Bougainville, and Solomon Islands, as well as in Afghanistan in the aftermath of September 11.

Helen has always been a champion of diversity and of the empowerment of women. She was the first woman to be elected as Prime Minister and her Cabinet was inclusive of women and Māori (the indigenous people of New Zealand). She oversaw major progress in the reconciliation process with Māori (fifteen per cent of the population), as well as apologies to Chinese New Zealanders and Samoa for historical State actions. Her government prioritised the retention of New Zealand's indigenous Māori language, and on her watch New Zealand was among the first countries in the world to adopt sign language as an official language. Helen's government prioritised and succeeded in achieving high levels of employment based on inclusive economic growth.

In 2009, Helen relinquished her seat in the New Zealand Parliament when she was appointed to the role of Administrator of the United Nations Development Programme (UNDP). She is also the Chair of the United Nations Development Group, a committee consisting of the heads of all United Nations entities working on development issues. She has taken the hard decisions necessary to make UNDP more effective, and was reappointed unanimously by the United Nations General Assembly in 2013. Under Helen's leadership, UNDP topped the Global Campaign for Aid Transparency's 2014 index of major worldwide aid institutions.

Traduction officielle

Le 4 avril 2016

S. Exc. M. Mogens Lykketoft
Président de l'Assemblée Générale
Nations Unies

S. Exc. M. Liu Jieyi
Président du Conseil de Sécurité
Nations Unies

Excellences,

Depuis soixante-dix ans, les Nations Unies ont été au cœur de nos efforts pour construire un monde meilleur.

Aujourd'hui, les Nations Unies et le monde sont confrontés à d'importants défis. C'est la raison pour laquelle nous avons besoin d'un leader pragmatique et efficace pour les Nations Unies. Il est temps d'élire la meilleure personne pour le rôle de Secrétaire général des Nations Unies.

Je suis, par conséquent, honoré de proposer la candidature de la néo-zélandaise, Helen Clark.

Helen Clark est une femme d'Etat de stature internationale – elle a fait preuve durant sa vie de son dévouement aux idéaux de la Charte des Nations Unies, possède une vaste expérience, et soutient les Nations Unies en tant qu'institution.

Helen Clark a le bon équilibre des qualités requises pour ce rôle, aussi bien politique, diplomatique et managériale, que dans le domaine de l'utilisation des nouvelles technologies de communication.

- L'un des Premiers Ministres néo-zélandais ayant exercé le plus longtemps ce poste, Helen Clark fut élue pour trois mandats consécutifs de 1999 à 2007. Elle a dirigé un pays pendant neuf ans et était au premier plan de la politique étrangère indépendante, juste et constructive de la Nouvelle-Zélande.
- Depuis 2009, Helen Clark occupe le troisième plus haut poste des Nations Unies – dirigeant le Programme des Nations Unies pour le Développement, coordonnant

les activités de développement des systèmes des Nations Unies et prenant des décisions difficiles nécessaires pour renforcer l'efficacité des Nations Unies.

En tant que néo-zélandaise, Helen Clark est bien placée pour dépasser les clivages et obtenir des résultats. Pour en savoir davantage sur Mme Helen Clark, je vous invite à consulter le site www.mfat.govt.nz/helen. Sa biographie est également jointe à cette lettre.

Helen Clark se dévoue entièrement pour bâtir des Nations Unies plus fortes. Le gouvernement néo-zélandais désigne Helen Clark comme la meilleure candidate pour ce poste.

Je vous prie d'accepter, Excellences, l'assurance de ma plus haute considération.

Rt Hon John Key
Premier Ministre

HELEN CLARK 2016



Candidate de la Nouvelle-Zélande pour le poste de Secrétaire général des Nations Unies



Helen Clark a été Premier Ministre de la Nouvelle-Zélande, et Administrateur du Programme de Développement des Nations Unies. Son soutien à mettre en œuvre les idéaux de la Charte des Nations Unies est la constante dans une longue et remarquable carrière.

Helen a grandi dans une ferme dans le Waikato, une région ayant une importante iwi (tribu indigène), dans l'île du nord de la Nouvelle-Zélande. Son père était agriculteur et sa mère enseignante, inculquant à Helen le sens de la famille, des valeurs fortes et une solide éthique de travail. L'aînée de quatre filles, Helen participait aux travaux de la ferme – il n'y avait pas de tâches spécifiques pour les filles ou pour les garçons, il y avait tout simplement du travail à faire.

Etudiante à l'université d'Auckland, elle s'est révélée par ses qualités intellectuelles, obtenant une maîtrise en études politiques avec mention. Helen a rejoint les mouvements pour la justice sociale qui soufflaient sur la Nouvelle-Zélande et le monde, y compris le mouvement anti-apartheid. Nelson Mandela reste un de ses

héros. C'est lors de ses études à l'université d'Auckland que Helen a rencontré et épousé Peter Davis, maintenant Professeur Davis.

Après huit années comme universitaire, Helen fut élue Membre du Parlement néo-zélandais en 1981 à l'âge de 31 ans, au service de la population de Mt Albert – un quartier multiethnique d'Auckland. Au début de sa carrière parlementaire, Helen a été Présidente du Comité spécial des Affaires étrangères, du Commerce et de la Défense, et du Comité du désarmement. De 1987 à 1990, Helen a occupé des postes gouvernementaux importants comme Vice-Premier Ministre et Ministre de la Santé, du Logement, du Travail et de la Conservation.

Helen Clark a été Premier Ministre de la Nouvelle-Zélande pendant neuf ans, durant trois mandats successifs de 1999 à 2008, dirigeant un pays diversifié dans le Pacifique. Elle a été au premier plan de la politique étrangère indépendante, juste et constructive de la Nouvelle-Zélande. Helen a supervisé les négociations de l'accord de libre-échange bilatéral de la Nouvelle-Zélande avec la République populaire de Chine – le premier accord de ce type de la Chine avec un pays de l'OCDE. Elle a autorisé d'importantes contributions à la résolution des conflits au Timor-Leste, à Bougainville, aux Iles Salomon, ainsi qu'en Afghanistan après les attentats du 11 septembre.

Helen a toujours été une championne de la diversité et de l'émancipation des femmes. Elle a été la première femme à être élue Premier Ministre, et son Cabinet accorda une place importante aux femmes et aux Maori (le peuple indigène de Nouvelle-Zélande). Elle a supervisé de grands progrès dans le processus de réconciliation avec les Maori (quinze pour cent de la population), ainsi que des excuses officielles aux néo-zélandais d'origine chinoise et des Samoa pour des mesures d'Etat passées. Son gouvernement a donné la priorité au maintien de la langue autochtone Maori de la Nouvelle-Zélande, et sous sa direction, la Nouvelle-Zélande a été parmi les premiers pays au monde à adopter la langue des signes comme langue officielle. Le gouvernement d'Helen a privilégié et est parvenu à atteindre des taux d'emploi élevés basés sur une croissance économique inclusive.

En 2009, Helen a renoncé à son siège au Parlement néo-zélandais lorsqu'elle a été nommée au poste d'Administrateur du Programme des Nations Unies pour le Développement des Nations Unies (PNUD). Elle est aussi Présidente du Groupe des Nations Unies pour le Développement, un comité composé des leaders de toutes les entités des Nations Unies qui travaillent sur les questions de développement. Elle a pris les décisions difficiles nécessaires pour rendre le PNUD plus efficace, et a été

reconduite à l'unanimité dans ses fonctions par l'Assemblée Générale des Nations Unies en 2013. Sous la direction d'Helen, le PNUD est arrivé en tête de la liste des principales institutions mondiales d'aide au développement lors de la campagne internationale pour la transparence de l'aide en 2014.